

- Ⓒ Οδηγίες χρήσης ηλεκτρικού καρφωτικού
- Ⓓ Kullanma talimatı Elektrikli Zimba

Einhell[®]
bavaria

6



Art.-Nr.: 42.578.40

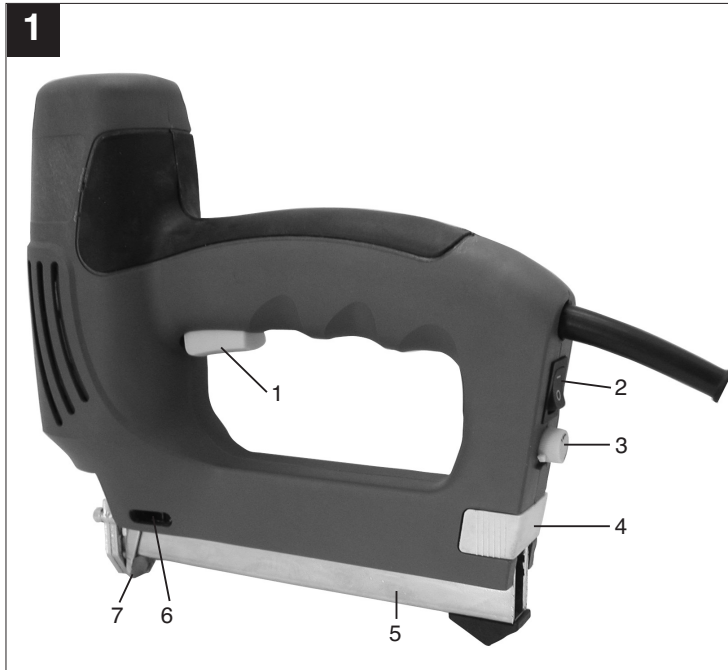
I.-Nr.: 01016

BET **30 E**

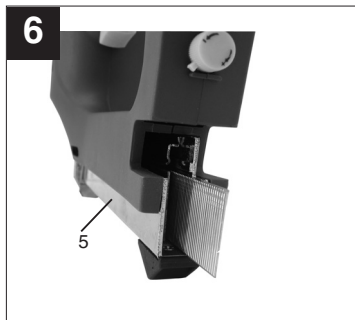
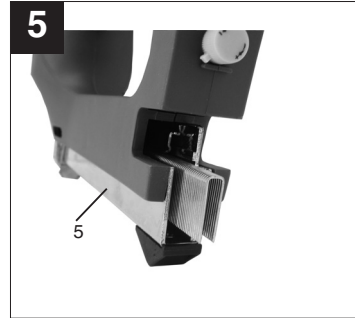
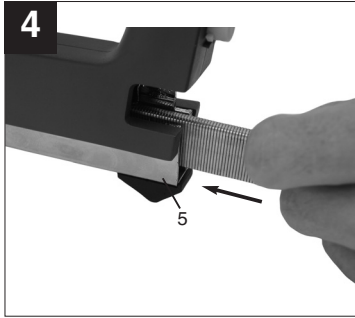
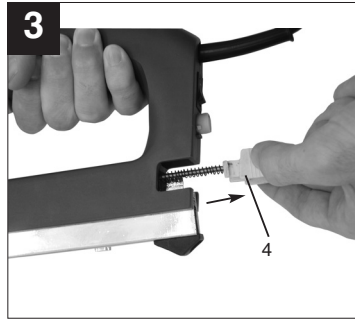
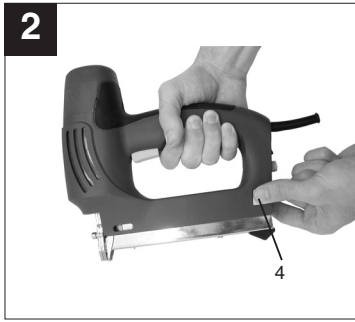




- ⊗ Na φοράτε προστατευτικά γυαλιά!
- ⊗ İş gözlüğü takınız!



2



GR

⚠ Προσοχή!

Κατά τη χρήση των συσκευών πρέπει να λαμβάνονται ορισμένα μέτρα ασφαλείας προς αποφυγή τραυματισμών και ζημιών. Για το λόγο αυτό παρακαλούμε να διαβάσετε προσεκτικά αυτή την Οδηγία χρήσης. Φυλάξτε την καλά για να έχετε τις πληροφορίες στη διάθεσή σας ανά πάσα στιγμή. Εάν δώσατε τη συσκευή σε άλλα άτομα, παρακαλούμε να τους παραδώσετε και αυτή την Οδηγία χρήσης.
Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη για ατυχήματα που οφείλονται στη μη τήρηση αυτής της Οδηγίας και των υποδείξεων ασφαλείας.

1. Τεχνικά στοιχεία

Ηλεκτρικό ρεύμα:	230V ~ 50Hz
Καρφώματα:	30 καρφώματα το λεπτό
Πλάτος συνδετήρων:	6 χιλιοστά
Μήκος συνδετήρων:	15 - 25 χιλιοστά
Πάχος συνδετήρων:	1,1 - 1,25 χιλιοστά
Μήκος καρφιών:	15 - 32 χιλιοστά
Πάχος καρφιών:	1,1 - 1,25 χιλιοστά
Βάρος:	1,46 κιλά
Με προστατευτική μόνωση	II/□
Στάθμη ακουστικής πίεσης L_{pA}	78,1 dB(A)
Στάθμη ακουστικής ισχύος L_{WA}	91,1 dB(A)
Ταλαντώσεις a_w	5,796 m/s ²

2. Σωστή χρήση

Το ηλεκτρικό καρφωτικό προορίζεται για τη συρραφή και στερέωση υφασμάτων, δέρματος και ξύλου με τη χρήση ορισμένων διχάλων και καρφιών. Η συσκευή θερμαίνεται κατά τη συνεχή λειτουργία και με την αυξανόμενη θερμοκρασία της μειώνεται η αποδοτικότητα της. Σε περίπτωση υπερβολικής θέρμανσης να κάνετε ένα διάλειμμα και να αφήσετε το ηλεκτρικό καρφωτικό να κρυώσει.

Παρακαλούμε να προσέξετε πως οι συσκευές μας δεν προορίζονται για επαγγελματική ή βιομηχανική χρήση. Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη σε περίπτωση κατά την οποία η συσκευή

επαγγελματικής ή βιομηχανικής χρήσης ή για παρόμοιο σκοπό.

3. Υποδείξεις ασφαλείας

Οι σχετικές υποδείξεις ασφαλείας προκύπτουν από το επισυναπτόμενο φυλλάδιο.

⚠ Προσοχή!

- Για την ασφαλείά σας να χρησιμοποιείτε μόνο συνδετήρες και καρφιά, τα οποία σας συστήνουμε στις οδηγίες χρήσης. Η χρησιμοποίηση άλλων συνδετήρων και καρφιών μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο τραυματισμού.
- Όταν δεν χρησιμοποιείτε το μηχάνημα, πριν από κάθε συντήρηση και πριν από αλλαγή συνδετήρων ή καρφιών να θγάζετε οπωσδήποτε το φως από την πρίζα!
- Κατά τη διάρκεια εργασιών με το καρφωτικό μηχάνημα να φοράτε την απαιτούμενη ενδυμασία εργασίας, ιδιαίτερα δε προστατευτικά γυαλιά.
- Να τηρείτε τους κανονισμούς ασφαλείας.

4. Περιγραφή (εικ. 1)

- 1 Ενεργοποιητής
- 2 Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης
- 3 Ρυθμιστής κρουστικής δύναμης
- 4 Ωθητήρας τροφοδότη
- 5 Τροφοδότης
- 6 Δείκτης στάθμης
- 7 Μύτη κάρφωσης

5. Θέση σε λειτουργία**Τοποθέτηση των συνδετήρων (εικ. 2-4)**

- Απενεργοποιήστε το ηλεκτρικό καρφωτικό και βγάλτε το βύσμα από την πρίζα.
- Συμπιέστε τον ωθητήρα του τροφοδότη με τον αντίχειρα και το δεικτέ του χεριού (εικ. 2).

- Τραβήξτε τον ωθητήρα του τροφοδότη προς τα πίσω για να βγε απ'ότο ηλεκτρικό καρφωτικό (εικ. 3).
- Γεμίστε τον τροφοδότη με συνδετήρες ή καρφιά (εικ. 4).

Κατόπιν στρώστε των ωθητήρα του τροφοδότη μέχρι το τέρμα, μέχρι να καταλάβετε πως κούμπωσε.

Ρύθμιση της κρουστικής δύναμης (εικ. 1)

Το ηλεκτρικό καρφωτικό σας επιτρέπει, ανάλογα με το μήκος των χρησιμοποιούμενων καρφιών και με τη σταθερότητα του υλικού να κάνετε μία προεπιλογή της κρουστικής δύναμης. Για το σκοπό αυτό ρυθμίστε το ρυθμιστή της κρουστικής δύναμης (3) στη βαθμίδα που επιθυμείτε. Η ιδανική κρουστική δύναμη διαπιστώνεται με μία δοκιμή σε ένα δοκιμαστικό κομμάτι.

Λειτουργία (εικ. 1/5/6)

Με τη βοήθεια του δείκτη της στάθμης (6) να ελέγχετε πριν από κάθε αρχή εργασίας, εάν υπάρχουν στον τροφοδότη (5) δίσχια ή καρφιά και εάν είναι ωστά συνδεδεμένος με τον ωθητήρα του τροφοδότη (4).

Ενεργοποίηση του ηλεκτρικού καρφωτικού

Ενεργοποιήστε το ηλεκτρικό καρφωτικό άμεσα πριν την έναρξη της εργασίας σας με τον διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (2) (θέση διακόπτη I). Τώρα η συσκευή είναι έτοιμη για λειτουργία. Εάν δεν χρησιμοποιείτε πλέον το καρφωτικό – ακόμη και εάν πρόκειται για σύντομο χρονικό διάστημα – απενεργοποιήστε τη συσκευή πάλι με τον ενεργοποιητή / απενεργοποιητή (θέση διακόπτη 0) ώστε να αποφύγετε ενδεχόμενη αβέλητη ενεργοποίησή του.

Ενεργοποίηση κάρφωσης

Η ενσωματωμένη ασφάλεια εμποδίζει μία αβέλητη ενεργοποίηση της συρραφής του ηλεκτρικού καρφωτικού.

Η ενεργοποίηση της κάρφωσης γίνεται μόνο με τον εξής τρόπο: Πιέστε τη συσκευή με τη μύτη πάνω

στο υλικό και χειριστείτε τον ενεργοποιητή της κάρφωσης.

Χρήση δίσχων

Τοποθετήστε στον τεμαχιοφόρα τα δίσχια όπως προκύπτει από την απεικόνιση 5.

Χρήση καρφιών

Τοποθετήστε τα καρφιά στον τεμαχιοφόρα όπως προκύπτει από την εικόνα 6.

Κάρφωση υφασμάτων, δερμάτων κλπ.

Πιέστε το ηλεκτρικό καρφωτικό στο επιθυμούμενο σημείο με τη μύτη πάνω στο αντικείμενο συρραφής και χειριστείτε τον ενεργοποιητή της κάρφωσης.

Κάρφωση Ξύλινων βεργών

Για τη κάρφωση ξύλινων βεργών να χρησιμοποιούνται μόνο καρφιά. Μη πιέζετε το ηλεκτρικό καρφωτικό πολύ δυνατά επάνω στην ξύλινη βέργα για να μη προκληθούν ζημιές στην επιφάνεια της ξύλινης βέργας.

Δείκτης στάθμης (εικ. 1)

Με τη βοήθεια του δείκτη στάθμης (6) μπορείτε να διαπιστώσετε εάν βρίσκονται στον τροφοδότη (5) ακόμη αρκετά δίσχια ή καρφιά. Γεμίστε τον τεμαχιοφόρα (5) όπως περιγράφεται πιο πάνω ανάλογα με την ανάγκη σας. Αποφύγετε την ενεργοποίηση του ενεργοποιητή της κάρφωσης (1), όταν δεν υπάρχουν δίσχια ή καρφιά στον τροφοδότη (5).

6. Καθαρισμός, συντήρησης και παραγγελία ανταλλακτικών

Πριν από όλες τις εργασίες καθαρισμού να βγάξετε το βύσμα από την πρίζα.

Καθαρισμός

- Να διατηρείτε τα συστήματα προστασίας, τις σχισμές αερισμού και το περιβλήμα όσο πιο καθαρά και ελεύθερα από σκόνη γίνεται. Να σκουπίζετε τη συσκευή με ένα καθαρό πανί ή να

τη φυσάτε για να καθαρίσει με πεπιεσμένο αέρα σε χαμηλή πίεση.

- Συνιστούμε να καθαρίζετε τη συσκευή μετά από κάθε χρήση.
- Να καθαρίζετε τη συσκευή τακτικά με ένα υγρό πανί και με λίγο μαλακό σαπούνι. Να μη χρησιμοποιείτε απορρυπαντικά ή διαλύτες, διότι μπορούν να διαβρώσουν τα πλαστικά τμήματα της συσκευής. Να προσέχετε να μη μπορεί να εισέλθει νερό στο εσωτερικό της συσκευής.

Συντήρηση

- Ειδικά σε περίπτωση λοξής θέσης του ηλεκτρικού καρφωτικού δεν αποκλείεται να μπλοκάρουν οι συνδετήρες. Στην περίπτωση αυτή απενεργοποιήστε το ηλεκτρικό καρφωτικό αμέσως και βγάλτε το φιλ από την πρίζα.

Προσοχή! Πριν από όλες τις εργασίες με το ηλεκτρικό καρφωτικό να βγάξετε το βύσμα από την πρίζα!

Να απομακρύνετε τα μπλοκαρισμένα δίχαλα (εικ. 2/3/7)

Τραβήξτε τον ωθητήρα του τροφοδότη (4) προς τα πίσω ώστε να βγει από το ηλεκτρικό καρφωτικό (εικ. 2/3). Με ένα κλειδί με εσωτερικό εξάγωνο σπείρωμα ξεβιδώνετε τις δύο βίδες στη μύτη του καρφωτικού (7) όπως προκύπτει από την εικ. 7. Ανασηκώστε το έλασμα και αφαιρέστε τα μπλοκαρισμένα δίχαλα προσεκτικά με μία πένσα. Κατόπιν επαναβιδώστε το έλασμα με τις δύο εξαγωνες βίδες και σπρώξτε τον ωθητήρα του τροφοδότη (4) μέχρι το τέρμα, μέχρι να ακούσετε πως κούμπωσε.

Παραγγελία ανταλλακτικών

Όταν παραγγέλλετε ανταλλακτικά να μη ξεχάσετε να αναφέρετε τα εξής στοιχεία:

- Τύπος συσκευής
- Αριθμός είδους της συσκευής
- Χαρακτηριστικός αριθμός (Ident Nr.) της συσκευής
- Αριθμός του ανταλλακτικού

Για ισχύουσες τιμές και πληροφορίες
www.isc-gmbh.info

7. Διάθεση στα απορρίμματα και ανακύκλωση

Προς αποφυγή ζημιών κατά τη μεταφορά η συσκευή βρίσκεται σε μία συσκευασία. Η συσκευασία αυτή είναι πρώτη ύλη, μπορεί δηλαδή να επαναμεταχειριστεί ή να ανακυκλωθεί. Ο συμπεστής και τα εξαρτήματά του αποτελούνται από διαφορετικά υλικά, όπως π.χ. από μέταλλα και πλαστικά. Παρακαλούμε να διαθέσετε τα ελαττωματικά εξαρτήματα στα ειδικά και προβληματικά απορρίμματα. Εάν έχετε απορίες, ρωτήστε στο ειδικό σας κατάστημα ή στη διοίκηση του Δήμου σας.

⚠ Dikkat!

Yaralanmaları ve maddi hasarları önlemek için aletler ile çalışırken bazı iş güvenliği talimatlarına riayet edilecektir. Bu nedenle Kullanma Talimatını dikkatlice okuyunuz. İçerdiği bilgilere her zaman erişebilmek için Kullanma Talimatını iyi bir yerde saklayınız. Aleti başka kişilere ödünç verdiğinizizde bu Kullanma Talimatını da alet ile birlikte verin. Kullanma Talimatında açıklanan bilgiler ve güvenlik uyarılarına riayet edilmemesinden kaynaklanan iş kazaları veya maddi hasarlardan herhangi bir sorumluluk üstlenmeyiz.

1. Teknik özellikler

Elektrik ba(c)lantısı:	230 V ~ 50 Hz
Tel çakma kapasitesi:	30 Tel / dakika
Tel genişliği(c):	6 mm
Tel uzunlu(c)u:	15 - 25 mm
Tel kalınlı(c):	1,1 - 1,25 mm
Çivi uzunlu(c)u:	15 - 32 mm
Çivi kalınlı(c):	1,1 - 1,25 mm
A(c)ırlık	1,46 kg
Koruma izolasyonu	II/□
Ses basınç seviyesi L _{PA}	78,1 dB(A)
Ses güç seviyesi L _{WA}	91,1 dB(A)
Vibrasyon a _w	5,796 m/s ²

2. Kullanım amacına uygun kullanım

Elektrikli zimba aleti tekstil, deri ve ağaç malzemelerinin uygun tel ve çivi ile bağlanması için tasarlanmıştır. Elektrikli zimba aleti kısa süreli işletme için tasarlanmıştır. Sürekli işletmede alet ısınır. Alet sıcaklığının artması ile aletin performansı azalır. Aletin ısınması durumunda çalışmalara ara verin ve aletin soğumasını bekleyin

Lütfen cihazlarımızın ticari, zanaatkarlar veya endüstriyel kullanım için uygun olmadığını ve bu kullanımlar için tasarlanmadığını dikkate alın. Aletin ticari, zanaatkarlar veya endüstriyel veya benzer kullanımlarda kullanılmasından kaynaklanan hasarlar

garanti kapsamına dahil değildir.

3. Güvenlik Uyarıları

İlgili Güvenlik Uyarıları ekteki kitapçıkta açıklanmıştır.

⚠ Dikkat!

- Kendi emniyetiniz açısından yalnızca kullanma talimatında açıklanan tel ve çivi kullanın. Açıklanan tel ve çivilerden farklı malzemelerin kullanılması yaralanmalara yol açabilir.
- Aleti kullanmadı(c)ınızda, bakım çalışması, tel veya çivi de(c)ıştırmesinden önce aletin kablosunu prizden çıkarın!
- Elektrikli zimba ile çalışırken gerekli olan koruma elbisesi giyin, özellikle koruyucu gözlük takın.
- Güvenlik yönetmeliklerine dikkat edin.

4. Açıklama (Şekil 1)

- 1 Tetik
- 2 Açık/Kapalı şalteri
- 3 Zımbalama kuvveti ayarlayıcı
- 4 Şarjör iticisi
- 5 Şarjör
- 6 Dolum göstergesi
- 7 Zimba burnu

5. Çalıştırma**Tellerin yerleştirilmesi (Şekil 2-4)**

- Elektrikli zimba aleti kapatın ve aletin kablosunu prizden çıkarın.
- Şarjör iticisini baş parmağınız ve işaret parmağınız ile bastırın (Şekil 2).
- Şarjör iticisini arkaya doğru iterek elektrikli zimba aletinden çıkarın (Şekil 3).
- Şarjöre tel veya çivi doldurun (Şekil 4).

TR

Şarjör iticisini yerine geçtiği duyuluncaya kadar dayanağa doğru itin.

Zımbalama kuvvetini ayarlama (Şekil 1)

Elektrikli zımbanın, kullanılan tel veya çivilerin uzunluğuna ve zımbalanacak malzemenin sertliğine bağlı olarak zımbalama kuvveti ayarlanabilir. Bunun için zımbalama kuvveti ayarlayıcısını (3) istenilen değere ayarlayın. İdeal zımbalama kuvveti ayarını, numune bir parça üzerinde yapacağınız deneme zımbalaması ile belirleyebilirsiniz.

Çalıştırma (Şekil 1/5/6)

Her çalışma başlangıcında dolun göstergesine (6) bakarak şarjör (5) içinde tel veya çivinin bulunup bulunmadığını ve şarjör iticisinin (4) normal şekilde kapalı olup olmadığını kontrol edin.

Elektrikli zımbayı çalıştırma

Elektrikli zımbayı, çalışmaya başlamadan hemen önce Açık/Kapalı şalterine (2) basarak (şalter pozisyonu I) açın. Alet bu durumda zımbalamaya hazırdır. Kısa bir süreliğine de olsa elektrikli zımbayı kullanmayacağınızda zımbanın istenmeden devreye girmesini önlemek için Açık/Kapalı şalterine basarak (şalter pozisyonu 0) zımbayı kapatın.

Tel zımbalama

Bağlı olan tel zımbalama emniyeti, telin istenmeden zımbalanmasını önler.

Bu nedenle tel çakılması yalnızca şu şekilde devreye sokulabilir: Elektrikli zımba aletinin burnunu malzeme üzerine bastırın ve tetiğe basın.

Tellerin kullanımı

Telleri, Şekil 5'de gösterildiği şekilde şarjöre yerleştirin.

Çivilerin kullanımı

Çivileri, Şekil 6'da gösterildiği şekilde şarjöre yerleştirin.

Tekstil, kumaş, deri vs. malzemelerinin zımbalanması

Elektrikli zımba aletinin burnunu istenilen yerde zımbalanacak cisim üzerine bastırın ve tetiğe basın.

Ağaç çitalarının zımbalanması

Ağaç çitaların zımbalanmasında yalnızca çivi kullanılacaktır. Elektrikli zımba aletini ağaç çita üzerine çok fazla bastırmayın, aksi takdirde ağaç çitası yüzeyinde hasarlar meydana gelebilir.

Dolum göstergesi (Şekil 1)

Dolum göstergesi (6) sayesinde şarjör (5) içinde daha yeterli tel veya çivi olup olmadığı görülebilir. Şarjör (5) boşaldığında şarjörü yukarıda açıklandığı şekilde doldurun. Şarjör (5) içinde tel veya çivi bulunmadığında tetiğe (1) basmayın.

6. Temizleme, Bakım ve Yedek Parça Siparişi

Elektrikli zımba üzerinde yapılacak temizlik çalışmalardan önce elektrik kablosunu prizden çıkarın.

Temizleme

Koruma tertibatı, havalandırma delikleri ve motor gövdesini mümkün olduğunca toz ve kirden temiz tutun. Aleti temiz bir bez ile silin veya düşük basınçlı hava ile üfleyerek temizleyin.

Aleti kullandıktan hemen sonra temizlemenizi tavsiye ederiz.

Aleti düzenli olarak nemli bir bezle ve sıvı sabunla temizleyin. Temizleme deterjanı veya solvent malzemesi kullanmayınız, bu malzemeler aletin plastik parçalarına zarar verebilir. Ayrıca aletin içine su girmemesine de dikkat edin.

Bakım

Özellikle aletin eğik şekilde oturulmasında zımba telleri sıkışabilir. Bu durumda derhal aleti kapatın ve elektrik kablosunu prizden çıkarın.

Dikkat! Elektrikli zımba üzerinde yapılacak her türlü çalışmadan önce elektrik kablосunu prizden çıkarın!

Sıkışan tellerin temizlenmesi (Şekil 2/3/7)

Şarjör iticisini (4) arkaya doğru elektrikli zımba içinden dışarı çıkarın (Şekil 2/3). Zımba burundaki (7) iki civatayı Şekil 7'de gösterildiği gibi alyen anahtarları ile açın. Sacı kaldırın ve sıkışan telleri dikkatlice uygun bir pense ile çıkarın. Sonra sacı tekrar iki alyen civatası ile bağlayın. Şarjör iticisini (4) yerine geçtiği duyuluncaya kadar dayanağa doğru itin.

Yedek parça siparişi:

Yedek parça siparişinde aşağıda açıklanan bilgiler verilecektir:

- Cihaz tipi
 - Cihazın parça numarası
 - Cihazın kod numarası
 - İstenilen yedek parçanın yedek parça numarası
- Güncel fiyatlar ve bilgiler internette www.isc-gmbh.info sayfasında görülebilir.

7. Bertaraf etme ve geri kazanım

Nakliye esnasında hasar görmesini önlemek için alet özel bir ambalaj içinde gönderilir. Bu ambalaj hammadde olup tekrar kullanılabilir veya geri kazanım prosesinde işlenerek hammaddeye dönüştürülebilir.

Nakliye ve aksesuarları örneğin metal ve plastik gibi çeşitli malzemelerden meydana gelir. Arızalı parçaları özel atık bertaraf etme sistemine verin. Bu sistemin nerede olduğunu bayinizden veya yerel yönetimlerden öğrenebilirsiniz!

ISC GmbH
Eschenstraße 6
D-94405 Landau/Isar

Konformitätserklärung



- Ⓢ erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
- Ⓢ declares conformity with the EU Directive and standards marked below for the article
- Ⓢ déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
- Ⓢ verklaart de volgende conformiteit in overeenstemming met de EU-richtlijn en normen voor het artikel
- Ⓢ declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
- Ⓢ declara a seguinte conformidade de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
- Ⓢ förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
- Ⓢ ilmoittaa seuraavaa Euroopan unionin direktiivien ja normien mukaista yhdenmukaisuutta tuotteelle
- Ⓢ erklærer herved følgende samsvar med EU-direktiv og standarder for artikkel
- Ⓢ зазначає про відповідність товару наступним директивам и нормам EC
- Ⓢ izjavljuje sledeću uskladenost s odredbama i normama EU za artikl.
- Ⓢ declara următoarea conformitate cu linia directoare CE și normele valabile pentru articolul.
- Ⓢ ürün ile ilgili olarak AB Yönetmelikleri ve Normları gereğince aşağıdaki uyguntluk açikla maları sunar.
- Ⓢ δηλώνει την ακόλουθη συμφωνία με την Οδηγία ΕΕ και τα πρότυπα για το προϊόν

- Ⓢ dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
- Ⓢ atesterer følgende overensstemmelse i henhold til EU-direktiv og standarder for produkt
- Ⓢ prohlašuje následující shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek.
- Ⓢ a következő konformitást jelenti ki a termékkel vonatkozó EU-irányvonalak és normák szerint
- Ⓢ pojasnjuje sledečo skladnost po smernici EU in normah za artikl.
- Ⓢ deklaruje zgodnost wymienioanego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
- Ⓢ vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok.
- Ⓢ декларира следното съответствие съгласно директивите и нормите на ЕС за продукта.
- Ⓢ заявляє про відповідність згідно з Директивою ЄС та стандартами, чинними для даного товару
- Ⓢ deklareerib vastavuse järgnevatel EL direktiivi dele ja normidele
- Ⓢ deklaruojta atititikti pagal ES direktyvas ir normas straipsniu
- Ⓢ izjavljuje sledeći konformitet u skladu s odredbom EZ i normama za artikl
- Ⓢ Atbilstības sertifikāts apliecina zemāk minēto preču atbilstību ES direktīvam un standartiem
- Ⓢ Sammenligning af produktet til de relevante samsvarende regler i Evropean Unionen og et EU-land tyder på

Elektrotacker BET 30 E

- | | |
|--|---|
| <input checked="" type="checkbox"/> 98/37/EG | <input type="checkbox"/> 87/404/EWG |
| <input checked="" type="checkbox"/> 73/23/EWG_93/68/EEC | <input type="checkbox"/> R&TTED 1999/5/EG |
| <input type="checkbox"/> 97/23/EG | <input type="checkbox"/> 2000/14/EG: |
| <input checked="" type="checkbox"/> 89/336/EWG_93/68/EEC | <input type="checkbox"/> 95/54/EG: |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EWG | <input type="checkbox"/> 97/68/EG: |
| <input type="checkbox"/> 89/686/EWG | |

**EN 50144-1; EN 50144-2-16; EN 55014-1;
EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3**

Landau/Isar, den 18.09.2006

 Weichselgartner General-Manager	 Baumstark Product-Management
--	-------------------------------------

Art.-Nr.: 42.578.40 I.-Nr.: 01016 Archivierung: 4257840-22-4155050
Subject to change without notice



Ⓜ Μόνο για χώρες της ΕΕ

Μη πετάτε ηλεκτρικές συσκευές στα οικιακά απορρίμματα.

Σύμφωνα με την Οδηγία 2002/96/ΕΚ για μεταχειρισμένες ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές και για την μετατροπή σε Εθνικό Δίκαιο πρέπει να συγκεντρώνονται χωριστά τα ηλεκτρικά εργαλεία και να ανακυκλώνονται.

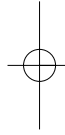
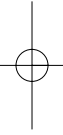
Εναλλακτική λύση ανακύκλωσης αντί επιστροφής
Ο ιδιοκτήτης της ηλεκτρικής συσκευής υποχρεούται εναλλακτικά, αντί να επιστρέψει τη συσκευή, να συμβάλει στην σωστή διάθεση σε περίπτωση που δεν χρειάζεται πλέον τη συσκευή. Η μεταχειρισμένη συσκευή μπορεί να παραχωρηθεί σε Υπηρεσία Απόσυρσης η οποία θα εκτελέσει την διάθεση του προϊόντος σύμφωνα με τις εθνικές προδιαγραφές ανακύκλωσης και απορριμμάτων. Δεν συμπεριλαμβάνονται τα εξαρτήματα ή βοηθητικά εξαρτήματα των μεταχειρισμένων συσκευών χωρίς ηλεκτρικά τμήματα.

Ⓜ Sadece AB Ülkeleri İçin Geçerlidir

Elektrikli cihazları çöpe atmayınız.

Elektrikli ve elektronik aletler ile ilgili 2002/96/AB nolu Avrupa Yönetmeliğince ve ilgili yönetmeliğin ulusal normalara uyarlanması sonucunda kullanılmış elektrikli aletler ayrıştırılmış olarak toplanacak ve çevreye zarar vermeyecek şekilde geri kazanım sistemlerine teslim edilecektir.

Kullanılmış Cihazların İadesi Yerine Uygulanacak Geri Dönüşüm Alternatifi:
Kullanılmış elektrikli alet ve cihaz sahipleri bu eşyalarını iade etme yerine alternatif olarak, yönetmeliklere uygun olarak çalışan geri dönüşüm merkezlerine vermekle yükümlüdür. Bunun için kullanılmış cihaz, ulusal dönüşüm ekonomisi ve atık kanununa göre atıkların artırılmasını sağlayan kullanılmış cihaz teslim alma yerine teslim edilecektir. Kullanılmış alet ve cihazlara eklenen ve elektrikli sistemi bulunmayan aksesuar ile yardımcı malzemeler bu düzenlemeden muaf tutulur.



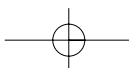
GR

Η ανατύπωση ή άλλη αναπαραγωγή τεκμηρίωσης και συνοδευτικών φυλλαδίων των προϊόντων της εταιρείας, ακόμη και σε αποσπάσματα, επιτρέπεται μόνο μετά από ρητή έγκριση της εταιρείας ISC GmbH.

TR

Ürünlerin dokümantasyonu ve evraklarının kismen olsa dahi kopyalanması veya başka şekilde çoğaltılması, yalnızca ISC GmbH firmasının özel onayı alınmak şartıyla serbesttir.

- ⊗ O katıskenasıstıs dıatıpreı to dıkadıma teıhnıkıw ıalladıw
- ⊗ Teknik deęiřiklikler olabilir





Αξίτιμη πελάτσια, αξίτιμη πελάτη,

Τα προϊόντα μας υπόκεινται σε αυστηρούς ελέγχους ποιότητας. Εάν παρ' όλα αυτά κάποτε δεν λειτουργήσουν άψογα, λυπούμαστε πολύ και σας παρακαλούμε να αποτανθείτε προς το τμήμαμας Εξυπηρέτησης Πελατών, στη διεύθυνση που αναφέρετε σε αυτή την εγγύηση. Ευχαριστώσας βοηθούμε και τηλεφωνώσας στον αριθμό που αναφέρετε πιο κάτω. Για την κατίσχυση των αξίώσεων εγγύησης ισχύουν τα εδής:

1. Αυτοί οι όροι εγγύησης ρυθίζονται πρόσθετες παροχές εγγύησης. Από την εγγύηση αυτή δεν θίνονται οι νόμιμες αξίώσεις σας για εγγύηση. Η παροχή της εγγύησης μας είναι για σας δωρεάν.
2. Η εγγύηση καλύπτει αποκλειστικά και μόνο βλάβες που οφείλονται σε ελαττώματα υλικών ή παραγωγής και περιορίζονται στην αποκατάσταση αυτών των ελαττωμάτων ή την αντικατάσταση της συσκευής. Παρακαλούμε να προσέξετε πως οι συσκευές μας δεν προορίζονται για τη βιομηχανία, τη βιοτεχνία και την επαγγελματική χρήση. Για το λόγο αυτό δεν υφίσταται σύμβαση εγγύησης σε περίπτωση χρήσης της συσκευής στη βιομηχανία, βιοτεχνία, για επαγγελματικό ή άλλο παρόμοιο σκοπό. Από την εγγύηση μας αποκλείονται πέραν τούτου αποζημιώσεις για βλάβες μεταφοράς, βλάβες οφειλόμενες σε μη τήρηση της Οδηγίας συναρμολόγησης, ή σε εσφαλμένη εγκατάσταση, μη τήρηση της Οδηγίας χρήσης (π.χ. σύνδεση σε λάθος τάση δικτύου ή είδος ρεύματος), καταχρηστική ή όχι ορθή χρήση (π.χ. υπερφόρτωση ή χρήση μη εγκεκριμένων ανταλλακτικών εργαλείων ή εξαρτημάτων), μη τήρηση των Υποδείξεων συντήρησης και ασφαλείας, είσοδος ξένων αντικειμένων στη συσκευή (όπως π.χ. άμμος ή σκόνη), χρήση βίας ή εξωτερική επίδραση (όπως π.χ. βλάβες από πτώση) καθώς και βλάβες που οφείλονται σε κοινή φθορά.

Η αξίωση εγγύησης εκπίπτει σε περίπτωση που έγιναν ήδη ξένες επεμβάσεις στη συσκευή.

3. Η διάρκεια της εγγύησης ανέρχεται σε 2 έτη και αρχίζει από την ημερομηνία αγοράς της συσκευής. Οι αξίώσεις εγγύησης πρέπει να κατισχυθούν πριν την πάροδος της προθεσμίας της εγγύησης εντός δύο εβδομάδων από την διαπίστωση του ελαττώματος. Αποκλείεται η κατίσχυση αξίώσεων εγγύησης μετά την πάροδο της προθεσμίας της εγγύησης. Η επισκευή ή η αντικατάσταση της συσκευής δεν συνεπάγεται ούτε την επέκταση της διάρκειας της εγγύησης ούτε την έναρξη νέας προθεσμίας εγγύησης για τη συσκευή ή τα ενδεχομένως τοποθετηθέντα εξαρτήματα. Το ίδιο ισχύει και σε περίπτωση σέρβις επί τόπου.
4. Για την κατίσχυση της αξίωσης της εγγύησης σας παρακαλούμε να μας αποστείλετε τη συσκευή, χωρίς επιβάρυνσή μας με ταχυδρομικά τέλη, στην πιο κάτω αναφερόμενη διεύθυνση. Μη ξεχάσετε να επισυνάψετε το πρωτότυπο της απόδειξης αγοράς ή άλλο ισχύον αποδεικτικό αγοράς. Για το λόγο αυτό σας παρακαλούμε να φυλάξετε καλά την απόδειξη του ταμείου! Παρακαλούμε επίσης να μας περιγράψετε την αιτία για την διαμαρτυρία σας όσο πιο αναλυτικά γίνεται. Εάν το ελάττωμα της συσκευής σας καλύπτεται από την εγγύηση μας, είτε θα σας επιστραφεί ταχύτατα η επισκευασμένη συσκευή σας, είτε θα λάβετε μία νέα συσκευή.

Φυσικά επισκευάζουμε ευχαριστώσας έναντι αμοιβής και ελαττώματα στη συσκευή σας που δεν καλύπτονται ή δεν καλύπτονται πλέον από την εγγύηση. Για το σκοπό αυτό σας παρακαλούμε να αποστείλετε τη συσκευή σας στη διεύθυνση του τμήματος μας για Εξυπηρέτηση Πελατών..

TR GARANTİ BELGESİ

Sayın Müşterimiz,

Ürünlerimiz üretim esnasında sıkı bir kalite kontrolden geçirilir. Buna rağmen alet veya cihazınız tam doğru şekilde çalışmadığında ve bozulduğunda bu durumdan çok üzgün olduğumuzu belirtir ve bozuk olan aleti/cihazı Garanti Belgesinin alt bölümünde açıklanan Servis Hizmetlerine göndermenizi rica ederiz. Bize ayrıca aşağıda açıklanan Servis telefon numarasından da her zaman ulaşabilirsiniz. Size her konuda memnuniyetle bilgi veririz. Garanti haklarından faydalanmak için aşağıdaki kurallar geçerlidir:

1. Bu Garanti koşulları ek Garanti Hizmetlerini düzenler. Kanuni Garanti Haklarınızı bu Garanti düzenlemesinden etkilenmez ve saklı kalır. Garanti kapsamında sunduğumuz hizmetler ücretsizdir.
2. Garanti kapsamına sadece malzeme ve üretim hatasından kaynaklanan eksiklik ve ayıplar dahildir. Bu durumlarda garanti hizmetleri sadece arızanın onarımı veya aletin/cihazın değiştirilmesi ile sınırlıdır. Aletlerimizin ve cihazlarımızın ticari ve endüstriyel kullanım amacı için tasarlanmadığını lütfen dikkate alınız. Bu nedenle aletin/cihazın ticari ve endüstriyel işletmelerde kullanılması veya benzer çalışmalarda çalıştırılması durumunda Garanti Sözleşmesi geçerli değildir. Ayrıca transport hasarları, montaj talimatına veya yönetmeliklere aykırı yapılan montajlardan ve tesisatlardan kaynaklanan hasarlar, kullanma talimatına riayet etmeme nedeniyle oluşan hasarlar (örneğin yanlış bir şebeke gerilimine veya akım türüne bağlama gibi), kullanım amacına veya talimatlara aykırı kullanımdan kaynaklanan hasarlar (örneğin alete/cihaza aşırı yüklenme veya kullanımına izin verilmeyen alet veya aksesuar), bakım ve güvenlik talimatlarına riayet edilmemesinden kaynaklanan hasarlar, aletin/cihazın içine yabancı maddenin girmesi (örneğin kum, taş veya toz), zor kullanma veya harici zorlamalardan kaynaklanan hasarlar (örneğin aşağı düşme nedeniyle oluşan hasar) ve kullanıma bağlı olağan aşınma gibi durumlar garanti kapsamına dahil değildir.

Alet/cihaz üzerinde herhangi bir çalışma yapıldığında veya müdahalede bulunulduğunda garanti hakkı sona erer.
3. Garanti süresi 2 yıldır ve garanti süresi aletin/cihazın satın alındığı tarihte başlar. Anzayı tespit ettiğinizde garanti hakkından faydalanma talebi, garanti süresi dolmadan iki hafta önce bildirilmelidir. Garanti süresi dolduktan sonra garanti hakkından faydalanma talebinde bulunulamaz. Aletin/cihazın onarılması veya değiştirilmesi garanti süresinin uzamasına yol açmaz ayrıca onarılan alet veya takılan parçalar için yeni bir garanti süresi oluşmaz. Bu aynı zamanda yerinde verilen Servis Hizmetleri için de geçerlidir.
4. Garanti hakkından faydalanmak için arızalı aleti, gönderi ücreti göndericiye ait olmak üzere aşağıda belirtilen adrese postalayın. Satın aldığınız tarihi belirten orijinal fişi veya başka bir belgeyi de alet ile birlikte gönderin. Bu nedenle kasa fişini belgelemek için daima iyice saklayın! Arıza ve şikayet sebebinin mümkün olduğunca doğru şekilde açıklayın. Aletin arzısı garanti kapsamına dahil olduğunda size en kısa zamanda onarılmış veya yeni bir alet/cihaz gönderilecektir.

Ayrıca garanti kapsamına dahil olmayan veya garant isüresi dolan arızaları ücreti karşılığında memnuniyetle onarıyoruz. Bunun için aleti/cihazı lütfen Servis adresimize gönderin.